



Dyrektor Transportowego Dozoru Technicznego  
Director of Transportation Technical Supervision  
ul. Chalubińskiego 8, 00-613 Warszawa



**ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE**  
*EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE*

**Zawiadomienie dotyczące:**

*Communication concerning the:*

- udzielenia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / *EC type-approval* <sup>(1)</sup>
- rozszerzenia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / *extension of EC type-approval* <sup>(1)</sup>
- odmowy udzielenia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / *refusal of EC type-approval* <sup>(1)</sup>
- cofnięcia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / *withdrawal of EC type-approval* <sup>(1)</sup>

typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprawdany jako oddzielna jednostka techniczna, w odniesieniu do Rozporządzenia (WE) nr 78/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 stycznia 2009 r., ostatnio zmienionego Rozporządzeniem (WE) nr 459/2011 Parlamentu Europejskiego z dnia 12 maja 2011r.

*of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No. 78/2009 of the European Parliament and the Council of 14 January 2009, last amended by Regulation (EC) No 459/2011 <sup>(2)</sup>*

**Numer homologacji typu WE:**

**e20\*78/2009\*459/2011X\*0357\*00**

*Type-approval number:*

**Powód rozszerzenia:**

**nie dotyczy**

*Reason for extension*

*not applicable*

**CZĘŚĆ I / SECTION I**

**0.1. Marka (nazwa handlowa producenta): STEELER**

*Make (trade name of manufacturer):*

**0.2. Typ:**

**L200N-R0085**

*Type:*

**Warianty typu**

**L200N-R0085-00**

*Type variants*

**L200N-R0085-03**

**L200N-R0085-04**

**0.3. Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono na przednim układzie zabezpieczającym:**

*Means of identification of type if marked on the frontal protection system:*

**Wygrawerowany napis**

*Engraved inscription*

**0.3.1. Położenie tego oznakowania:**

*Location of that marking:*

**w dolnej lewej części orurowania**

*in the lower left part of the pipe*

**0.5. Nazwa i adres producenta:**

*Name and address of manufacturer:*

**STEELER Marcin Piasecki**

**ul. Grodzieńska 78/4,  
16-100 Sokółka, Polska**

**0.7. Położenie i metoda zamocowania znaku homologacji typu WE:**

*Location and method of the affixing of the EC type-approval mark:*

**Wygrawerowany napis w dolnej lewej części orurowania.**

*Engraved inscription in the lower left part of the pipe.*

- 0.8. **Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu(ów) montażowego(ych):**  
*Name(s) and address(es) of assembly plant(s):*  
**STEELER Marcin Piasecki**  
**ul. Grodzieńska 206 , 16-100 Sokółka, Polska**
- 0.9. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeżeli istnieje):**  
*Name and address of the manufacturer's representative (if any):* **nie dotyczy**  
*not applicable*

**CZEŚĆ II / SECTION II**

1. **Dodatkowe informacje:**  
*Additional information:* **patrz dodatek**  
*see appendix*
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**  
*Technical service responsible for carrying out the tests:* **Laboratorium Badań Homologacyjnych Agata Miron , ul.Grodzieńska 74, 16-100 Sokółka**  
*Type Approval Tests Laboratory Agata Miron , 74 Grodzienska str., 16-100 Sokółka , Poland*
3. **Data sprawozdania z badań:**  
*Date of test report:* **30.11.2018**
4. **Numer sprawozdania z badań:**  
*Number of test report:* **LBH 051/2018**
5. **Uwagi:**  
*Remarks:* **brak uwag**  
*without remarks*
6. **Miejscowość:**  
*Place:* **Warszawa**  
*Warsaw*
7. **Data:**  
*Date:* **08 kwietnia 2019 r.**  
*08<sup>th</sup> of April 2019*
8. **Podpis:**  
*Signature:* **DYREKTOR**  
*z up.*  
**Miałgorzata Moździerz - Zarzyka**  
*Zastępca Dyrektora*



**Załączone dokumenty:**

*Attachments:*

- **Dokument Informacyjny nr / Information Document no.** **235/2018**
- **Sprawozdanie z badań nr / Test report No.** **LBH 051/2018**

(<sup>1</sup>) Niepotrzebne skreślić / *Delete where not applicable.*

(<sup>2</sup>) Wstawić numer rozporządzenia zmieniającego / *Insert numer of amending Regulation*

**Dodatek do świadectwa homologacji typu WE nr e20\*78/2009\*459/2011X\*0357\*00 dotyczący homologacji typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna w odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 78/2009**

*Addendum to EC type-approval certificate No e20\*78/2009\*459/2011X\*0357\*00 concerning the type-approval of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No 78/2009*

**1. Dodatkowe informacje / Additional information :**

**1.1. Metoda zamocowania:**

*Method of attachment:*

**patrz Dokument Informacyjny**

*see Information Document*

**1.2. Instrukcja montażu i zamocowania:**

*Assembly and mounting instructions:*

**patrz Dokument Informacyjny**

*see Information Document*

**1.3. Lista pojazdów, w których przedni układ zabezpieczający może zostać zamontowany, jakiegokolwiek ograniczenia oraz konieczne warunki zamontowania:**

*List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting:*

| <b>Producent /<br/>Manufacturer</b> | <b>Opis handlowy /<br/>Commercial<br/>description</b> | <b>Typ pojazdu /<br/>Vehicle type</b> | <b>Wersja /<br/>Version</b> | <b>Nr homologacji<br/>ogólnopojazdowej /<br/>EC-type-approval No</b> |
|-------------------------------------|---|---------------------------------------|-----------------------------|--|
| <b>MITSUBISHI</b>                   | <b>L200</b>   | <b>KA0T</b>                           | <b>Wszystkie /<br/>all</b>  | <b>e1*2007/46*0453*.. L716</b>                                       |

**2. Uwagi:**

*Remarks:*

**brak uwag**

*without remarks*





3. Wyniki badania zgodnie z wymogami sekcji 5 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 78/2009: / Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009:

| Badanie / Test   | Wartości zapisane<br>Values recorded   |      |                          | Zaliczone/ niezaliczone<br>Pass/ fail               |
|--|--|------|--------------------------|---|
| <b>Uderzenie dolnej część modelu nogi w przedni układ zabezpieczający - 3 pozycje badania (jeśli przeprowadzono badanie)</b><br><i>Lower Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)</i>                               | <b>Kąt zginający</b><br><i>Bending angle</i>   | 11,9 | Stopnie<br><i>degree</i> | zaliczone<br><i>pass</i>                            |
|  |  | 19,6 |                          |   |
|  |  | 18,9 |                          |   |
|  | <b>Przemieszczenie ścierające</b><br><i>Shear displacement</i>                           | 3,85 | mm                       | zaliczone<br><i>pass</i>                            |
|  |  | 2,95 |                          |   |
|  |  | 3,86 |                          |   |
| <b>Przyspieszenie na kości piszczelowej</b><br><i>Acceleration at tibia</i>  | 119  | g    | zaliczone<br><i>pass</i> |   |
|  | 193  |      |                          |   |
|  | 175  |      |                          |   |
| <b>Uderzenie górnej część modelu nogi w przedni układ zabezpieczający - 3 pozycje badania (jeśli przeprowadzono badanie)</b><br><i>Upper Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)</i>                               | <b>Suma sił uderzenia</b><br><i>Sum of impact forces</i>                                 | -    | kN                       | nie dotyczy <sup>(3)</sup><br><i>not applicable</i> |
|  |  | -    |                          |   |
|  |  | -    |                          |   |
|  | <b>Moment zginający</b><br><i>Bending moment</i>   | -    | Nm                       | nie dotyczy <sup>(3)</sup><br><i>not applicable</i> |
|  |  | -    |                          |   |
|  |  | -    |                          |   |
| <b>Uderzenie górnej część modelu nogi w krawędź czołową przedniego układu zabezpieczającego - 3 pozycje badania (wyłącznie monitorowanie)</b><br><i>Upper Legform to Frontal Protection System Leading Edge - three test positions (monitoring only)</i> | <b>Suma sił uderzenia</b><br><i>Sum of impact forces</i>                                 | -    | kN                       | tylko monitorowanie<br><i>monitoring only</i>       |
|  |  | -    |                          |   |
|  |  | -    |                          |   |
|  | <b>Moment zginający</b><br><i>Bending moment</i>   | -    | Nm                       | tylko monitorowanie<br><i>monitoring only</i>       |
|  |  | -    |                          |   |
|  |  | -    |                          |   |
| <b>Uderzenie modelu głowy dziecka / niskiej osoby dorosłej (3,5 kg) w przedni układ zabezpieczający</b><br><i>Child/ Small Adult Headform (3,5 kg) to Frontal Protection System</i>  | <b>Wartość HPC (co najmniej 3 wartości)</b><br><i>HPC values (at least three values)</i> | -    |                          | nie dotyczy <sup>(4)</sup><br><i>not applicable</i> |

<sup>(3)</sup> dolna linia odniesienia badanego układu znajduje się poniżej 500 mm  
*the lower reference line's height of tested system is lower than 500 mm*

<sup>(4)</sup> odległość zawinięcia badanego układu znajduje się poniżej 900 mm  
*the Wrap Around Distance's height of tested system is below 900 mm*

